

Rache ist süß:

Wie gehe ich damit um, dass meine Geliebte fremdgeht?

Vorbereitende Grammatikaufgabe

Wiederholen Sie die Bildungsregeln des Futur 1 und des Futur 2 sowie die Bildungsregeln und Übersetzungsmöglichkeiten des Konjunktiv Präsens und Perfekt. Markieren Sie anschließend in unterschiedlichen Farben im Text die Verbformen im Konjunktiv und die Verbformen im Futur 1 und Futur 2.

Properz hat erfahren, was Cynthia während seiner Abwesenheit getrieben hat...		
	Hoc verum est tota te ferri, Cynthia, Roma, et non ignota vivere nequitia?	tota te ferri Roma dass du in ganz Rom Stadtgespräch bist <i>Tipp: Eine metrische Analyse gibt hier Aufschluss, welche Wörter auf -a im Ablativ stehen.</i>
3	Haec merui sperare? Dabis mihi, perfida, poenas; et nobis aliquo, Cynthia, ventus erit.	mihi poenas dare von mir bestraft werden nobis aliquo ventus erit der Wind wird mich irgendwo anders hin bringen
6	Inveniam tamen e multis fallacibus unam, quae fieri nostro carmine nota velit, nec mihi tam duris insultet moribus et te vellicet! Heu sero flebis amata diu.	insultare übel mitspielen vellicare hier: durch Eifersucht kränken / aufstacheln sero zu spät
9	Nunc est ira recens, nunc est discedere tempus: Si dolor afuerit, crede, redibit amor. [...]	
	Nec tu non aliquid, sed prima nocte, dolebis;	sed hier: aber nur
12	omne in amore malum, si patiare, leve est. [...] Non solum taurus ferit uncis cornibus hostem, verum etiam instanti laesa repugnat ovis.	patiare = patiaris (pati , patior erdulden) levis , e hier: leicht erträglich ferire schlagen, stoßen uncus gebogen instanti hier: gegen einen Angreifer

15	Nec tibi periuro scindam de corpore vestis, nec mea praeclusas fregerit ira fores, nec tibi conexos iratus carpere crinis,	periurus eidbrüchig vestis = vestes fregerit <i>Potentialis der Gegenwart</i> crinis = crines conexos crinis carpere die geflochtenen Haare ausreißen
18	nec duris ausim laedere pollicibus. Rusticus haec aliquis tam turpia proelia quaerat, cuius non hederæ circuiere caput.	pollex , pollicis m. Daumen ausim = ausus sim (<i>Konj. Perf. von audere; Potentialis der Gegenwart</i>) rusticus Dummkopf hedera , ae f. Efeu (<i>ein Efeukranz war in der Antike oft der Siegespreis bei Dichterwettbewerben</i>) circuiere = circumierunt
21	Scribam igitur, quod non umquam tua deleat aetas: “Cynthia, forma potens; Cynthia, verba levis.” Crede mihi, quamvis contemnas murmura famae,	verba levis hinsichtlich ihrer Worte unbeständig / lügenhaft fama , ae f. <i>hier</i> : schlechter Ruf
24	hic tibi pallori, Cynthia, versus erit.	tibi pallori esse dich erblassen lassen versus , versūs m. Vers

Weiterführende Aufgaben ✍

1. Analysieren Sie, wie Properz sich selbst in dieser Elegie inszeniert. Deuten Sie dafür die Verse 13 und 14 auf inhaltlicher und auf sprachlich-stilistischer Ebene.
2. Vergleichen Sie diese Selbstdarstellung mit der in seinen früheren Elegien.
3. Untersuchen Sie, welche Bedeutung Liebe und Leid in dieser Elegie für Properz haben.
4. Diskutieren Sie: Handelt es sich aus heutiger Sicht um eine typische Reaktion? Welches Ziel könnte Properz damit verfolgen?